

CURRICULUM VITAE

PATRICK DAHLET

ETAT CIVIL

- Date et lieu de naissance : 15 mai 1952 à Strasbourg
- Situation de famille : marié avec Véronique Dahlet, professeur titulaire de l'Université de São Paulo (Brésil)
deux enfants franco-brésiliens
- Adresse personnelle : SQN 410 Bloco C , 306, Asa Norte CEP 70865-300, Brasilia – DF – Brésil.
- Adresse professionnelle : Ambassade de France au Brésil, 128, bis rue de l'Université, 75351 Paris 07 SP.

FONCTIONS ET SITUATION ADMINISTRATIVE ACTUELLES

- Attaché de coopération éducative auprès de l'Ambassade de France à Brasilia.
- Grade d'origine : Maître de conférences Habilité à Diriger des Recherches en Sciences du Langage et Didactique du Français Langue Etrangère (FLE) (9^{ème} échelon) à l'Institut Supérieur d'Etudes Francophones (ISEF) de l'Université des Antilles et de la Guyane (UAG).
- Adresse électronique : patrick.dahlet@diplomatie.gouv.fr

DIPLÔMES ET FORMATIONS

◆ Universitaires

- 2008 Habilitation à Diriger des Recherches (soutenue à l'UAG).
Dossier en 4 volumes (1200 p.), soit une synthèse de recherches *Se (trans)former en langues : discours, subjectivités, plurilinguismes* (285 p) et 3 volumes thématiques de publications (910 p) : *Discours et apprentissages en langues* (530 p.), *Subjectivités et langage* (88 p.), *Plurilinguismes, identités et éducation* (292 p.)
Jury : J. Bernabé (UAG, Président), P. Dumont (UAG, Parrain), R. Toumson (UAG), J.-C. Beacco (Paris III), J.L. Chiss (Paris III), M. Verdelhan (Montpellier III).
- 2004 Autorisation d'inscription à l'Habilitation à Diriger des Recherches (Conseil Scientifique de l'Université des Antilles et de la Guyane du 20.12.2004). Soutenance prévue en juin 2008.
- 1988 Doctorat de l'Université de Paris X en Lettres et Sciences Humaines (Linguistique et phonétique générales).
Sujet de thèse : *L'énonciation avant Benveniste : impacts d'un paradoxe*
Jury : M. Arrivé (Président), M.-Fr. Mortureux (Directrice de la recherche), S. Delesalle, G. Genot.
Mention : Très honorable à l'unanimité.
- 1984 DEA en Sciences du langage, Université de Paris X, mention Très bien.
- 1983 Maîtrise de Lettres modernes, option Linguistique (Dir. du mémoire, M.-Fr. Mortureux), Université de Paris X, mention Très bien.
- 1973 Licence de Lettres modernes, mention latin fort, Université de Strasbourg.

1970 Lettres Supérieures puis Première Supérieure, Lycée Fustel de Coulanges, Strasbourg.

◆ Professionnels

- 1983 Attaché linguistique et conseiller pédagogique en Français Langue Etrangère (FLE) : session annuelle du Bureau pour l'Enseignement des Langues et des Cultures (BELC), Paris.
- 1981 Animateur pédagogique pour l'enseignement du FLE : session d'été du BELC, Saint-Nazaire.
- 1975 CAPES de Lettres modernes, partie pratique, Académie de Strasbourg, mention Bien.
- 1974 CAPES de Lettres modernes, partie théorique, Strasbourg-Paris, classement 33^{ème}.
- 1974 Brevet d'Etat de Directeur de Centres de Vacances et de Loisirs.
- 1972 Institut de Préparation à l'Enseignement du Second Degré (IPES), Strasbourg.
- 1970 Brevet d'Etat d'Animateur de Centres de Vacances et de Loisirs.

◆ Linguistiques

- Portugais, espagnol, allemand, alsacien : très bon niveau (oral et écrit).
- Anglais : assez bon niveau (oral et écrit).
- Polonais, italien, créole : assez bon niveau (en compréhension).

DEROULEMENT DE CARRIERE

- 2008 (sept.) Attaché de coopération éducative auprès de l'Ambassade de France à Brasilia.
- 2005 – 2008 Attaché de coopération éducative auprès de l'Ambassade de France à Mexico
- 2002 – 2005 Maître de conférences en sciences du langage et didactique des langues à l'Institut Supérieur d'Etudes Francophones (ISEF) de l'Université des Antilles et de la Guyane (UAG).
- 2000 – 2002 Attaché de Coopération Educative pour l'Amérique Centrale (statut diplomatique) auprès du Centre Culturel et de Coopération pour l'Amérique Centrale (CCCAC) de l'Ambassade de France à San José du Costa Rica.
- 1996 – 2000 Directeur de l'Institut Supérieur d'Etudes Francophones (ISEF), Maître de conférences de l'Université des Antilles et de la Guyane (UAG).
- 1995 – 1996 Maître de conférences en sciences du langage et didactique des langues à l'Institut Supérieur d'Etudes Francophones (ISEF) de l'UAG.
- 1991 – 1995 Attaché linguistique et directeur de recherches auprès de l'Université de Sao Paulo (USP), Expert de l'Ambassade de France pour l'ensemble de la coopération linguistique universitaire franco-brésilienne.
- 1989 – 1991 Lecteur – chercheur, coopérant du gouvernement français auprès de l'Université de Sao Paulo (USP).
- 1986 – 1989 Chargé d'enseignement en linguistique à l'Institut des Sciences du Langage de l'Université de Paris X (en position de congé du MEN pour études doctorales).
- 1984 – 1986 Lecteur / Attaché linguistique du gouvernement français auprès de la Faculté des Lettres de l'Université de Porto (Portugal).
- 1983 – 1984 Attaché linguistique et Conseiller pédagogique stagiaire au Bureau pour l'Enseignement des Langues et des Cultures (BELC), Paris.
- 1980 – 1983 Lecteur du gouvernement français auprès du Département de Philologie romane de l'Université Marie Curie de Lublin (Pologne).
- 1978 – 1980 Directeur des Etudes et PRCE de techniques d'expression et de communication au Département de Carrières sociales de l'IUT/Université François Rabelais, Tours.
- 1976 – 1978 Professeur certifié de Lettres modernes au collège de Drulingen (67).
- 1975 – 1976 Professeur certifié de Lettres modernes au collège/ lycée Saint-Exupéry, Saint-Dizier (52).
- 1974 – 1975 Professeur certifié stagiaire de Lettres modernes, CPR de Strasbourg.
- 1972 – 1974 Elève-professeur de lettres modernes, IPES de Strasbourg.

ACTIVITES D' ENSEIGNEMENT

◆ **Université des Antilles et de la Guyane [1995 – 2000] et [2002 – 2005].**

⇒ Didactique des langues et du français comme langue étrangère [1995 – 2000] et [2002 – 2005]

- mention FLE de licence : « Didactique des langues ».

- maîtrise FLE : « La didactique des langues : modèles et actions », « méthodes en FLE », « français sur objectifs », « discours et description des textes », « contacts et alternances de langues ».

- maîtrise en sciences de l'éducation : « Didactique et apprentissage des langues étrangères ».

- DEA Caraïbe, Amérique latine et du nord, mention Sciences du langage et didactique des langues : « Didactique des langues : « Processus de lecture et acquisition d'une langue étrangère », « Didactique des langues et logiques éducatives », « Linguistique du discours et enseignement des langues », « La didactique des langues : enjeux épistémologiques et perspectives de recherches », « Alternances des langues et didactique du plurilinguisme », « Représentations, interactions et appropriations plurilingues », « Méthodologie de la recherche ».

⇒ Sciences du langage [1995 – 1998]

- en DEUG de Lettres modernes « Initiation à la linguistique générale ».

- en DEUG Mathématiques, Informatique, Statistiques, Sciences Humaines et Sociales (MISASHS) : « Pragmatique, discours et communication ».

- en licence et maîtrise de sciences du langage : « Syntaxe et grammaire formelles », « Sémiotique textuelle », « Sémantique et analyse du discours ».

◆ **Universités de la Caraïbe et du Brésil [1995 – 2000] et [2002 – 2005].**

⇒ Séminaires intensifs en Didactique des langues et du FLE dans le cadre des formations délocalisées de l'ISEF : de maîtrise FLE à l'ENS de Port-au-Prince, à l'Université Autonome de Santo Domingo (UASD), à l'Université Fédérale du Para (Brésil) et au Centre de Formation Continue de l'Amapa (Brésil); et de DEA, mention Sciences du langage et didactique des langues, à l'Université Fédérale du Para (Brésil).

⇒ Séminaires intensifs en « Linguistique générale » et « Didactique de la grammaire » dans le cadre du Certificat d'Aptitude à l'Enseignement du Français (CAEF) de l'ENS à Port-au-Prince.

⇒ Séminaires intensifs en « Didactique des langues et du FLE » et/ou en « Linguistique de l'énonciation et du discours » dans le cadre des cursus nationaux de troisième cycle (*mestrado/maestria* et *doutorado/doctorado*) des universités brésiliennes de Sao Paulo (USP) et fédérale du Para (UFPA) et de l'université de La Havane (Faculté des langues étrangères - FLEX).

◆ **Université de Sao Paulo (USP) et dans le réseau universitaire brésilien [1989 – 1995].**

⇒ A l'USP : « Langue française » et « Linguistique française » en 1^{er} et 2^{ème} cycles de langue et littérature françaises; en 3^{ème} cycle (*mestrado* et *doutorado*) « Linguistique et théorie de l'énonciation », « Processus rédactionnels et production de l'écrit », « Analyse et acquisition des discours en langue étrangère », « Linguistique et didactique des langues ».

⇒ Séminaires déconcentrés de 3^{ème} cycle sur ces thèmes dans une trentaine d'universités fédérales et d'états brésiliens.

◆ **Université de Paris X – Nanterre, Département de linguistique [1986 – 1989].**

⇒ Chargé du cours « Méthodes en grammaire » (UE F4 210).

◆ **Université de Porto – Facultés des Lettres - Portugal [1984 – 1986].**

⇒ En 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} année de licence de français « Pratique de la langue et des textes français » ; en 4^{ème} année « Linguistique appliquée ».

◆ **Université Marie Curie, Département de Philologie romane [1980 – 1983].**

⇒ En 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} année de licence de français « Pratiques de communication orale et écrite en français » ; en 4^{ème} année « Sémiotique et pratique des textes littéraires ».

◆ **IUT, Département Carrières sociales, Tours [1980 – 1983].**

⇒ En formation initiale et continue (avec regroupement) du DUT en « Travail social et animation socio-culturelle », « Problématique du travail social » et « Techniques d'expression et de communication ».

◆ **Lycéen Saint-Exupéry [1975 – 1976] et collège de Drulingen [1976 – 1978].**

⇒ Langue et littérature française de la 6^{ème} à la Terminale dans le cadre d'une didactique du projet.

ACTIVITES DE FORMATION

◆ Dans le cadre des postes successivement occupés à l'Université des Antilles et de la Guyane et sur la continent américain (Brésil, Amérique centrale, Mexique) de 1989 à 2007, réalisation de plus de cent vingt stages de formation pédagogique d'enseignants de français langue étrangère et de missions d'expertise de programmes éducatifs, dans les Départements Français des Amériques (DFA) ainsi que dans un nombre considérable de pays d'Amérique du Sud (Bolivie, Brésil, Colombie, Mexique, Pérou, Uruguay, Venezuela), d'Amérique centrale (tous à l'exception du Belize) et de la Caraïbe (Barbade, Cuba, Jamaïque, République dominicaine, OECS) à l'invitation des postes diplomatiques français et délégations générales des Alliances françaises et/ou des institutions étrangères (Universités, ministères et secrétariats à l'éducation).

◆ Thèmes principaux d'intervention : didactique intégrée des langues (portugais-français et espagnol-français), éveil au langage et éducation plurilingue, réflexivité et activités d'apprentissage, conceptions de programmes et de matériels d'enseignement, enseignements des langues sur objectifs (affaire, droit, tourisme), enseignement de la grammaire, pédagogie et pratiques des écrits.

ACTIVITES DE RECHERCHE

◆ **Axes et thématiques**

Après un développement dans deux directions majeures, histoire et épistémologie de l'énonciation d'une part, discours et formation en langues d'autre part, recherches progressivement plus particulièrement orientées depuis l'intégration à l'UAG autour des paramètres politiques, didactiques et éthiques d'une compétence et d'une éducation plurilingues : les représentations du plurilinguisme culturel et la scolarisation en langues, le rapprochement des enseignements de L1 et L2 (« didactique intégrée » portugais L1/ français L2 et espagnol L1/français L2), les politiques éducatives et les identités plurilingues à l'échelle des personnes et des sociétés, l'imaginaire du langage et de l'apprentissage dans les modèles énonciatifs et didactiques des langues.

◆ Publications et communications

⇒ Thèse de doctorat de l'Université de Paris X soutenue en décembre 1988 et consacrée sous le titre de « L'énonciation avant Benveniste : impacts d'un paradoxe » à l'exploration du type d'objets que trouvent, chacune dans leur ordre, les conceptions de Damourette et Pichon, Bally et Guillaume en rencontrant dans leur geste d'autonomisation théorique de l'énonciation, l'hétérogénéité d'un processus qui confronte à une langue à tout moment différente d'elle-même.

⇒ Co-auteur d'un ouvrage de représentation et d'interprétation du discours de fait divers (1986, rééd. 1990), coordinateur d'un ouvrage *Francofonía, hispanofonía y lusofonía : migración, mestizaje y creación*, Annales de colloque, Faculté de Sciences Politiques et Sociales, UNAM, Mexico (2008), auteur d'une dizaine de chapitres de livres et d'une cinquantaine d'articles sur les thèmes mentionnés (cf. liste *infra*) et auteur de chapitres de six livres collectifs.

⇒ Auteur de près de quatre vingt dix présentations, dont une trentaine de conférences plénières, à des congrès et colloques, nationaux et internationaux, en Europe, en Caraïbe et dans les Amériques, au nombre desquels notamment :

- En France, Europe et Canada : congrès international « Victor Hugo et le Portugal » et congrès international de sémiotique à Porto-Portugal (1985 et 1986) ; symposiums du programme européen *lingua* à Brighton (1996) et Viana do Castelo (1997) ; colloque de Cerisy « Emile Benveniste vingt ans après » (1997) ; colloque international « Politiques des langues dans les Amériques » (Conseil de la Langue Française, Québec, 2002) ; colloque « C. Bally, Historicité des idées linguistiques et didactiques des langues (Université de Paris III, 2004) ; colloque international (conférence inaugurale) DILTEC « Transmission / appropriation des langues et construction des identités plurilingues (Université de Paris III, 2007) ; congrès mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF) (Québec, 2008).

- En Caraïbes et Amériques du Sud : SEDIFRALE 7 (1989, Belo Horizonte, Brésil), 9 (1994, La Havane, Cuba), 10 (1997, Cochabamba, Bolivie), 11 (1999, Puebla, Mexique), 12 (2001, Rio, Brésil), 13 (2003, Lima, Pérou), 14 (2006, Assomption) ; congrès mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (1997, Recife, Brésil) ; congrès internationaux de linguistique et linguistique appliquée à Caracas (1989), La Havane (1997, 2001, 2003), au Brésil (1991 et 1992 à Campinas, 1994 à Salvador, 1995 et 1998 à Sao Paulo), à El Salvador (2001) ; congrès nationaux des professeurs brésiliens de français de Florianopolis (1991), Joao Pessoa (1993), Sao Paulo (1995), Salvador (1997), Belem (2003) ; congrès centro-américain des professeurs de français à David-Panama (2001) ; congrès interaméricains et centro-américains sur l'intégration plurilingue du continent à David-Panama (2001), Tegucigalpa (2002), Guatemala City (2002) et Mexico (2003) ; colloque « Scripturalité et oralité » (UAG, Martinique, 2004) ; congrès international de linguistique appliquée à Heredia, Costa Rica (2007) ; SEVFALE (Semaine de la Faculté de Lettres, UFMG, Belo Horizonte, 2008) ; colloque « Les espaces géo-culturels dans la globalisation » (UNB, Brasilia, mars 2009) ; congrès international des études linguistiques et littéraires en Amazonie (UFPA, Belém, avril 2009) ; congrès national des professeurs brésiliens de français (UNB, Brasilia, sept. 2009) ; colloque « Sciences du langage et didactique des langues » (USP, São Paulo, Oct. 2009).

- Au Mexique : congrès nationaux et internationaux de politiques linguistiques et didactique des langues étrangères à Puebla (Sedifrale, 11, 1999), Mexico (2003), Villahermosa (16-18.11.05), Guadalajara (23-25.11.05) et Mexico (Prepas de l'UNAM, 17.3.06 ; Centre d'Enseignement des Langues Etrangères (CELE) de l' UNAM, 9-11.8.06 ; UAM, 19-20.10.07) ; colloque « Francofonía y diversidad cultural » (UNAM, 15 – 17.03.06) ; journées européennes des langues (4-6.5.06, Ifal, Mexico) ; congrès national de l'Association mexicaine des professeurs de français » (31.10 – 2.11.06) ; rencontres annuelles de l'Association Mexicaine pour l'Education Internationale (13-15.11.06, Cuernavaca et 7-9.11.07, Chetumal) ; Forum Mondial des Cultures (Monterrey, 4.11.07) ; Faculté des sciences politiques et sociales de l'UNAM, Mexico (12-13.03.08) ; Institut Français d'Amérique Latine, Mexico (25.08.08) ; CELE de l'UNAM, Mexico (26.08.08).

⇒ Direction de recherches de 3^{ème} cycle au Brésil (13 thèses de *mestrados* et doctorats menées à soutenance) ; nombreuses participations à des jurys de soutenance de doctorat dans le pays ; fondateur et chercheur du groupe de recherche interuniversitaire « Construction du sens et acquisition des langues » Université de Sao Paulo / Université de Paris –X dans le cadre du programme binational CAPES/COFECUB (1994 – 1998).

⇒ Direction de recherches de 3^{ème} et 2^{ème} cycles à l'Université des Antilles et de la Guyane : (co)direction de DEA Mention Sciences du langage et didactique des langues (11 DEA soutenus + 14 DEA en cours de direction) et de nombreuses maîtrises de FLE à l'Université des Antilles et de la Guyane.

⇒ Membre du laboratoire GEREC-F, devenu CRILLASH (Centre de Recherches Interdisciplinaires en Lettres, Langues, Arts et Sciences Humaines), Responsable : Prof. Jean Bernabé), lignes de recherche « Didactique des langues et des cultures » (Responsable : Prof. Pierre Dumont).

⇒ Membre du comité scientifique des revues *Linguagem* (édition Lovise, Sao Paulo), *Rencontres* (université catholique, Sao Paulo) et *Moara* (université fédérale du Para, Belem, Brésil).

⇒ Co-fondateur (avec Raphaël Confiant) et directeur de publication de la revue *Quetzal, Revue de didactique des langues d'Amérique* (Editions Ibis Roue – Presses Universitaires Créoles/ GEREC-F).

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES ET COLLECTIVES

◆ Responsabilités et directions de formations universitaires

⇒ Directeur de l'Institut Supérieur d'Etudes Francophones (ISEF) de l'Université des Antilles et de la Guyane (UAG) [1996 – 2000] . A ce titre responsable des cursus de mention FLE de licence et de maîtrise FLE ainsi que des programmes de formation francophone internationale (universitaire, méthodologique, linguistique) sur site et délocalisés à l'adresse des publics étrangers de la Caraïbe et des Amériques (500 étudiants et stagiaires français et étrangers en 1998).

⇒ Directeur des Etudes du Département « Carrières Sociales » de l'IUT de Tours [1978 – 1980] : planification des enseignements, coordination et pilotage de la formation professionnelle des étudiants (identification des partenaires professionnels – MJC, centres culturels, établissements de l'action sanitaire et sociale –), gestion et intégration des dispositifs de stage aux évolutions des enseignements.

◆ Responsabilités de coopération internationale

⇒ Dans les fonctions diplomatiques d'Expert de Coopération Linguistique Universitaire au Brésil [1989 – 1995] et d'Attaché de Coopération Educative (ACE) pour l'Amérique centrale auprès de l'Ambassade de France au Costa Rica [2000 – 2002], de l'Ambassade de France à Mexico [2005 – 2008] et depuis septembre 2008 près l'Ambassade de France à Brasilia :

programmation et conduite de l'ensemble de la coopération française pour les six pays hispanophones de l'isthme centro-américain et au Mexique dans les domaines éducatifs et linguistiques (en relation avec les ministères de l'éducation des états centro-américains et les secrétariats à l'éducation fédéral et des états mexicains, promotion de l'éducation plurilingue et diversification des enseignements de français, développement d'une formation régionale de maîtres du primaire, formation de cadres régionaux de l'éducation et de directeurs d'établissements scolaires, appui à la création de systèmes d'évaluation des processus éducatifs, formation universitaire des enseignants de langues et de français, conception et extension des dispositifs d'enseignement à distance, programmes de mobilité) ; coordination des relations contractuelles avec le réseau des Alliances Françaises, des établissements de l'Agence de l'Enseignement Français à l'Etranger (AEFE) et des organismes multilatéraux (Conseil Supérieur des Universités Centraméricaines, Coordination Educative et Culturelle Centraméricaine, AUF, FIPF, Union Latine, Associations centraméricaines des professeurs de français) ; coordination du partenariat avec Edufrance et promotion de l'offre supérieure française dans la région ; conception et

co-réalisation de nombreux congrès et colloques : congrès national des professeurs brésiliens de français (Univ. de São Paulo, 1995) ; 1^{er} congrès centro-américain des professeurs de français au Panama (Univ. de David, 9-13.12.2001) ; colloque centro-américain « Développement touristique et langues étrangères au Honduras (10 – 13.06.2002) ; colloque centro-américain « Education, langues et identités » au Guatemala (Académie des Langues Mayas, 26 – 28.06.2002) ; colloque « Francophonie et diversité culturelle » à l'Université Nationale Autonome de Mexico (UNAM, Faculté de Philosophie et Lettres, 15 – 17.03.06) ; congrès national des professeurs mexicains de français « Globalisation et pluralité : les enjeux du français » (ENS de Jalisco, Guadalajara, Mexique, 2006) ; colloque « Education touristique » (Acapulco, 2007) ; colloque « Francophonie, hispanophonie et lusophonie : migration, métissage et création » (UNAM, Faculté de Sciences Politiques et Sociales, Mexico, 12-13.03. 2008) ; congrès national des professeurs mexicains de français « Langues et développement : perspectives en français » (Univ. Autonome de Michoacan, Morelia, Mexique, 6-8.11. 2008) ; colloque « Francophonie, hispanophonie et lusophonie : le monde à la recherche de nouveaux équilibres » (UNB, Brasilia, 18-19.03.2009) ; 1ers Forum Mondial et Rencontre Nationale des Centres Universitaires de Langues (UFRJ, Rio, 28-30.04.2009) ; congrès national des professeurs brésiliens de français (UNB, Brasilia, 8-10.09.2009) ; colloque international « Sciences du langage et didactique des langues : 30 ans de coopération franco-brésilienne » (USP, São Paulo, 19-21.10.2009) ; 1^{ère} Rencontre nationale des licences de français (USP, São Paulo, 22-23.10.2009) ; exposition « Langue française » au Musée de la Langue portugaise (São Paulo, Avril-Octobre 2009).

⇒ Dans les fonctions de Directeur de l'Institut Supérieur d'Etudes Francophones à l'Université des Antilles et de la Guyane (ISEF) [1996 – 2000] :

internationalisation de l'offre de formation au et en français de l'Université des Antilles et de la Guyane : promotion et développement régional de l'ISEF et de ses services ; élaboration de projets intégrés, recherches de partenariats (Conseil régional, FIC, FAC, AFD, MAE) ; obtention d'un FIC et de deux FSP (pour maîtrise FLE en République Dominicaine et formation conjointe en didactique des de niveau licence à l'ENS de Port-au-Prince) ; conception, mise en place et diversification des actions (sessions intensives de maîtrise et DEA FLE aménagées pour étrangers, certifications binationales – DEA/ *Mestrado* –, stages de formation pédagogique des professeurs caribéens de français, de français spécialisé pour responsables des universités de la Caraïbe et professionnels du tourisme , et d'immersion linguistique pour étudiants étatsuniens) ; conclusion et réalisation d'actions et de partenariats de formation supérieure avec un ensemble d'universités (Fédérale du Para au Brésil, UASD à Santo Domingo, UWI/Barbade, La Havane/FLEX, ENS à Port-au-Prince).

⇒ Dans les fonctions d'Attaché/Expert de l'Ambassade de France auprès de l'Université de Sao Paulo (USP) [1989 – 1995] :

conception et conduite de la coopération française avec les universités brésiliennes dans le domaine des sciences du langage et de la didactique des langues ; élaboration de programmes et sollicitation des moyens auprès des organismes français (MAE), francophones (AUF), bilatéraux (CAPES-COFECUF, *Programa Norte*, USP-COFECUB) et brésiliens (CAPES, FAPESP, CNPQ) ; organisation de manifestations scientifiques et gestion des mobilités.

PUBLICATIONS

ANTERIEURES A LA THESE

Ouvrage

1986 *Le fait divers. Aspects théoriques, pédagogiques, documentaires*, Paris, CIEP, 226 p. (avec M.-C. BARILLAUD et J. BIEQUE).

Articles

- 1981 « Stratégies discursives et enjeux d'un discours publicitaire », *Lubelskie materialy neofilologiczne*, Lublin (Pologne), Université Marie Curie, 161-175.
- 1982 « Itinéraires d'une composition croisée Man Ray/Paul Eluard », *Lubelskie materialy neofilologiczne*, Lublin (Pologne), Université Marie Curie, 16 - 24.
- 1983 « Discours publicitaire et pragmatique de la culpabilisation », *Anthobelc*, 7, Paris, CIEP/BELC, 126-137.
- 1984a « Méthodes FLE d'ailleurs et d'aujourd'hui », *Le français dans le monde*, 185, Paris, Hachette, 20-26 (avec M.-C. Barillaud, J.-M. Hilgert, S. Justome, V. Orsaud).
- 1984b « Manuels et matériels scolaires pour l'apprentissage du FLE. Ebauche d'une grille d'analyse », *Le français dans le monde*, 186, Paris, Hachette, 55-63 (avec M. C. Bertoletti).
- 1984c « Discours publicitaire, stratégie polémique et pragmatique de la pénalité », *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellonskiego*, Kraków (Pologne), Université Jagellon, 29-43.
- 1985a « La construction de la métalangue chez Zellig S. Harris », *LINX*, 12, Nanterre, Université de Paris -X / Centre de Recherches Linguistiques, 55 - 80.
- 1985b « Le fait divers : une didactique de l'insensé », *Le français dans le monde*, 194, Paris, Hachette, 76 - 88 (avec M.-C. Barillaud et J. Bieque).
- 1985c « Victor Hugo : uma organização potente », *Al final*, 5, Institut français, Porto (Portugal), 6 - 10.
- 1985d « Un langage efficace : l'illocution indirecte. Contribution à une représentation pragmatique du discours publicitaire », *Lettres et Langages*, Porto (Portugal), Faculté de Lettres, 343 - 347.
- 1987 « Un récit intégral : la mort de Victor Hugo dans le quotidien *O primeiro de Janeiro*, du 22 mai au 11 juin 1885 », *Actes du colloque international « Victor Hugo et le Portugal »*, Porto, Editora Almeida, 227 - 249.
- 1988a « La pensée de l'énonciation et ses paradoxes », *Actas do I Coloquio Luso-Espanhol et do II Coloquio Luso-Brasileiro de Semiotica*, Porto, Ed. Vega Universidade, 309 - 325.
- 1988b « Les canards sont toujours sauvages. Pour une définition du fait divers », *Le français aujourd'hui*, 84, Paris, Association Française des Enseignants de Français (AFEf), 10-15 (avec M.-C. Barillaud et J. Bieque).

THESE DE DOCTORAT

- 1988c *L'énonciation avant Benveniste: impacts d'un paradoxe*, Lille, Atelier national de reproduction des thèses, 595 p.

POSTERIEURES A LA THESE DE DOCTORAT

Ouvrage et chapitres de livres

- 1989a « Une grille d'analyse de manuels », in P. BERTOCCHINI et E. COSTANZO (dir.) *Manuel d'autoformation*, Paris, Hachette, 183-189 (avec M. C. BERTOLETTI).
- 1990a *Le fait divers. Aspects théoriques, pédagogiques, documentaires*, Paris, CIEP, 226 p. (avec M.-C. BARILLAUD et J. BIEQUE) (rééd.)
- 1994a « Leitura e construção do sentido : a perspectiva enunciativa », in MEC (Ministère Brésilien de l'Education et de la Culture), *A formação do leitor*, São Paulo, Editora Moderna, 104-129.

- 1994b « Discours sur l'écriture et maîtrise de la rédaction », in J.A. COLEMAN & R. CRAWSHAW (dir.) *Discourse variety in contemporary french. Descriptive and pedagogical approaches*, Londres, Ed. AFLS, Middlesex University Press, 255-279.
- 1997a « Dialogização enunciativa e paisagens do sujeito », in B. BRAIT (dir.) *Bakhtin, dialogismo e construção do sentido*, Campinas (Brésil), Editora da Universidade de Campinas, 59-87.
- 2003a « Linguas distintas e linguagem mutua », in C. PRADO & J. C. CHAVES DA CUNHA (dir.), *Lingua materna e lingua estrangeira na escola. O exemplo da bivalência*, Belo Horizonte (Brésil), Ed. Autêntica, 33-54.
- 2005a « Dialogização enunciativa e paisagens do sujeito », in B. BRAIT (dir.) *Bakhtin, dialogismo e construção do sentido*, Campinas (Brésil), Editora da Universidade de Campinas, 59-87 (réed.)
- 2006a « A l'école des langues: éducation plurilingue et conscience communautaire », in R. CONFIANT et R. DAMOISEAU (dir.) *A l'arpenteur inspiré. Mélanges offerts à Jean Bernabé*, Matoury (Guyane), Ibis Rouge Editions, 465 – 480.
- 2006b « Deux narrations de l'arbitrarité : les sujets parlants de Bally et de Benveniste », in J.- L. CHISS (dir.) *Charles Bally (1865-1947). Historicité des débats linguistiques et didactiques. Stylistique, énonciation, crise du français*, Louvain - Paris, Peeters, 135-154.
- 2008a « Caraïbe et Amérique centrale : le français en évolution régionale », in J. MAURIS, P. DUMONT, J.-M. KLINKENBERG, B. MAURER, P. CHARDENET (dir.) *L'avenir du français*, Paris, [EAC]-AUF.
- 2008b « Plurilingüismo, identidades y educacion », in *Antologia « Dialogos en Educación, ciencia y tecnología »* du Fórum Universel des Cultures de Monterrey (Mexique, Nuevo Leon, septembre – décembre 2007).
- 2008c « Les identités plurilingues : enjeux globaux et partages singuliers », in P. MARTINEZ, D. MOORE, V. SPAETH (coord.) *Plurilinguismes et enseignement : Identités en construction*, Paris, Riveneuve, 23-45.
- 2008 (coord.) *Annales du colloque « Francofonía, hisapanofonía y lusofonía : migración, mestizaje y creación »*, Faculté de Sciences Politiques et Sociales, UNAM, Mexico, Aldus.

Articles

- 1989b « La génération des canards. Rappel historique », *Le français aujourd'hui*, 84, Paris, Association Française des Enseignants de Français (AFEF), 42 - 46 (avec M.-C. Barillaud et J. Bieque).
- 1990b « Traduction et marqueurs langagiers », *Actes du colloque « Théâtre et traduction »*, Braga (Portugal). Editora Teatro de Braga & Secretaria da Cultura, 41 – 79.
- 1990c « *La conquête de la vie*. Un texte, trois approches : globale, thématique, énonciative », *Bulletin du français instrumental*, 12, São Paulo, Université Catholique (PUC), 7 –24.
- 1991 « La conception du texte. Du produit aux processus », *Actes du Xème Congrès national des professeurs de français « Le français : l'enseignement & la recherche »*, Florianopolis (Brésil), Association Brésilienne des Professeurs de Français (ABPF) – Université Fédérale de Santa Catarina (UFSC), 165 – 199.
- 1992a « Les représentations sociales. Fonctionnements discursifs », *Rencontres*, 2, São Paulo, Université Catholique (PUC), 3 – 15.
- 1992b « La leçon zéro : comment faire du français sans le savoir », *Rencontres*, 3, São Paulo, Université Catholique (PUC), 3 – 16.
- 1993 « Malaises et mécanismes de rédaction », *Anais « Outras palavras » VI Semana de Letras*, Maringa (Brésil), Université d'Etat de Maringa, 119 – 135.
- 1994c « A produção da escrita. Abordagens cognitivas e textuais », *Trabalhos de Linguística*

- Aplicada*, 24, Campinas (Brésil), Université de Campinas (UNICAMP), 79 – 95.
- 1994d « Du global au local : la lecture d'un texte à l'autre », *Bulletin*, 94, Caracas, Association Vénézuelienne des Professeurs de Français (AVENPROF), 13 – 24.
- 1995a « Le fin mot et la contingence du fil : *Brise Marine, Mallarmé* », *Parcours « Poetas franceses »*, Sao Paulo, Ed. Annablume, 73 – 84.
- 1995b « Heterogeneidade enunciativa e homogeneização teórica », *Estudos linguísticos, Anales du Séminaire du Groupe d'Etudes Linguistiques (GEL)*, Etat de São Paulo, Université de São Paulo (USP), 330 – 336.
- 1995c « L'arbitraire et les subjectivités : Bally, Saussure », *Actes du Congrès international de l'association brésilienne de linguistique*, Salvador (Brésil), Université Fédérale de Bahia (UFBA), 444 – 453.
- 1995d « Les formes du sens dans l'interprétation », *Lingua e literatura*, 21, São Paulo, Ed. Université de São Paulo (USP)/ Faculté de Lettres et Sciences Humaines (FFLCH), 145 – 168.
- 1995e « Pratiques des discours : la reformulation et les silences », *Elos*, 1, Belo Horizonte (Brésil), Fédération Brésilienne des Professeurs de Français (FBPF), 5 – 26.
- 1995f « Apresentação », de R. ROCHA, *A enunciação dos proverbios*, São Paulo, Ed. Annablume, 7 – 10.
- 1996a « De l'énonciation au sens, les discours de vulgarisation », *Terceira Margem*, 4, Rio de Janeiro, Université Fédérale de Rio de Janeiro (UFRJ), 187 – 194.
- 1996b « Benveniste et l'effusion énonciative de la langue », *Sémiotiques*, 10, « *Nouvelles problématiques de l'énonciation* », Paris, Didier Erudition-CNRS-INALF, 99 – 121.
- 1997b « Une théorie, un songe : les énonciations de Benveniste », *LINX*, n° spécial *Actes du colloque de Cerisy « Emile Benveniste vingt ans après »*, Université Paris X/Centre de Recherches Linguistiques, 195 – 209.
- 1997c « Saussure e a (in)existência do signo », *Série Linguagem*, 2, São Paulo. Ed. Lovise, 23 – 38.
- 1999a « Construire le plurilinguisme : interactions politiques et didactiques », *Actes du XIIIème Congrès national des professeurs brésiliens de français*, Elos, 2, T. I, Salvador, Ed. Fédération brésilienne des professeurs de français.
- 1999b « Didactique des écrits en langues, nouveaux paradigmes », *Moara, Revista do curso de Pós-Graduação em Letras*, 11, Belem (Brésil), Université Fédérale du Para, 22 - 38.
- 2000a « L'apprentissage des langues, espace de représentations », *Espace créole, espace francophone*, 10, Petit Bourg, Ibis Rouge édition / Presses Universitaires Créoles / GEREC-F, 15 - 27.
- 2000b « Adhésion à la diversité et qualification francophone dans la Caraïbe », *DiversCité Langues*, En ligne, Vol. V, Québec, Disponible à www.teluq.quebec.ca/diverscite, 16 p.
- 2000c « Des langues pour tous » *Bulletin*, 5, San José du Costa Rica, Association Costaricienne des Professeurs de Français (ACOPROF), 1 – 2.
- 2001a « Langues distinctes et langage mutuel », *Etudes de linguistique appliquée*, 121, Didier - Erudition, janvier – mars, 21 – 35.
- 2001b « La construction d'une identité régionale multilingue », in *Les enjeux et les défis de l'intégration des Amériques*, Québec, Conseil de la Langue française, Québec, 14-15.
- 2001c « Apprentissages en français et conscience plurilingue », *Bulletin*, 7, San José du Costa Rica, Association Costaricienne des Professeurs de Français (ACOPROF), 1 – 2.
- 2001d « L'éducation en langues et l'entendement de la pluralité », *Synergies Brésil*, n° spécial SEDIFRALE XII « *Mondialisation et humanisme* », Rio de Janeiro, GERFLINT / Université Fédérale de Santa Catarina, juin, 112-117.
- 2003b « L'intégration didactique des langues : une leçon de langage », *Synergies Brésil*, 4, Florianopolis / Saint – Etienne, GERFLINT / Université Fédérale de Santa Catarina, 9-21.

- 2003c « Entre l'Université Fédérale du Para (UFPA) et l'Université des Antilles et de la Guyane (UAG) : des formations supérieures concertées en didactique des langues et du FLE », *Synergies Brésil*, 4, Saint-Etienne – Florianopolis (Brésil), GERFLINT / Université Fédérale de Santa Catarina, Saint-Etienne / Florianopolis (Brésil), 110 – 112.
- 2003d « Présentation / Apresentação », de P. RIVENC et J.C. C. da CUNHA, *Para o estudo do vocabulário das interações orais / Pour l'étude du vocabulaire des échanges dialogiques oraux*, Belém (Brésil), Editoria Universitária – EDUFPA, 4 – 11.
- 2003e « Pluralisme linguistique et identités culturelles », Intervention dans le débat « Diversidad y Pluralismo Cultural », in *Actes du 2do Coloquio Tres Espacios Lingüísticos « Cooperación, Diversidad y Paz »*, Mexico, 2. – 4.04.03.
- 2004a « L'identité à l'épreuve du multiple », *Synergies Italie*, 1, Saint-Etienne – Aoste, GERFLINT / Librairie de la francophonie, 59-68.
- 2004b « Se former en langues, un projet d'être », *Synergies Brésil*, 6, Actes du XIVème Congrès Brésilien des Professeurs de Français, Belem (Brésil), GERFLINT/ Université Fédérale du Pará, Saint-Etienne / Belém, 11-32.
- 2004c « Comprendre la diversité, fonder la pluralité », *Synergies Amériques du nord*, n° spécial Congrès mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF), Atlanta, Université de Saint-Etienne / GERFLINT, 136 – 141.
- 2005b « Se former en langues, un projet d'être », *Synergies Italie*, 2, Saint – Etienne / Aoste. GERFLINT / Librairie de la francophonie, 16 - 34 (reprise de *Synergies Brésil*, 6, 2004).
- 2006c « Des langues pour faire société : diversité, pluralité, identités », *Le français à l'université*, AUF, 11^{ème} Année, n°2, 2^{ème} Trimestre, 7- 8.
- 2006d « Universalité, francophonie, hybridation: vers une pluralité active ? », Actes du colloque *Francofonia y diversidad cultural*, Mexico, Université Nationale Autonome de Mexico (UNAM), Ed. Aldus. Mexico, 71-92.
- 2007 « Apparenter les apprentissages, intégrer les mélanges de langues », in *Dialogues et Cultures « Le français au coeur des Amériques / Didactiques et convergences des langues et des cultures »*, 52, Paris, FIPF, 98-102.
- 2008a « Entre la grâce et l'effroi : résistibles identités plurilingues ». *Synergies Monde*, n° spécial Congrès mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF), Québec. Université de Franche-Comté / GERFLINT, pp. 69-82.
- 2008b « Presentación » et « La sociedad francesa y la integración lingüística de los migrantes », in P. DAHLET (coord.) *Annales du colloque « Francofonía, hispanofonía y lusofonía : migración, mestizaje y creación »*, Faculté de Sciences Politiques et Sociales, UNAM, Mexico, Aldus.

A paraître

- 1 – « Logiques de marché, modèles scolaires et compétences plurilingues », *Actes du colloque international « Pesquisa, ensino de linguas estrangeiras e mercado »*, Université de São Paulo, 2 – 6.11.98.
- 2 – « Pluralismo lingüístico y solidaridad cultural », *Actes du colloque centroaméricain et caraïbe « Educación, lenguas e identidades / Education, langues, identités »* (26 – 28 juin 2002, Guatemala-City), Guyane-Martinique, Ibis Rouge / Presses Universitaires Créoles (GEREC-F).
- 3 – « La promoción del plurilingüismo : desafios didacticos y politicos – La promotion du plurilinguisme : défis didactiques et politiques ». *Actes du colloque centro-américain et*

caraiïbe « *Educación, lenguas e identidades / Education, langues ,identités* » (26 – 28 juin 2002, Guatemala-City), Guyane-Martinique, Ibis Rouge / Presses Universitaires Créoles (GEREC-F).

4 – « Politiques d'apprentissages en langues entre Amérique centrale et Caraïbe », *Espace créole, espace francophone*, 12, Matoury, Ibis Rouge / Presses Universitaires Créoles/GEREC-F.

5 – « L'identité à l'épreuve du multiple », *Synergies Pérou*, 2, Lima – Saint-Etienne, GERFLINT / Pontificia Universidad del Pérou, Lima- Saint- (reprise de *Synergies Italie*, 1, 2004).

6 – « L'écrit et l'oral aux deux extrémités de l'imaginaire linguistique », Actes du colloque PPF *Scripturalité et oralité*, Université des Antilles et de la Guyane (Schoelcher), 30.11. 04.

7 – « Apropiación, identidades y didactica en lenguas », Conférence Plénière in *Actas del 12° Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras « Evolucion y diversidad en la enseñanza – aprendizaje* », UNAM (Mexico), 9 – 11. 08. 06.

8 – « Les identités plurilingues : enjeux globaux et partages singuliers », Conférence Inaugurale, in *Actes du Colloque International « Transmission / Appropriation des langues et construction des identités plurilingues* », DILTEC (EA 2288) / PLURIFLES, Université Paris 3 / Sorbonne Nouvelle, 6 – 8. 06. 07, reprise de 2008c (n° spécial de la revue en ligne *Glottopol* et CD).

9 – « Imaginario del lenguaje y aprendizaje de lenguas », Conférence Inaugurale, in Actas del 6° Coloquio de Lenguas Extranjeras « Enfoques, perspectivas y retos en la enseñanza y el aprendizaje », Université Autonome Métropolitaine (Mexico), 19 – 20. 10. 07.

10 – « El plurilingüísmo : retos sociales y transformaciones educativas », in *Actas del Coloquio Internacional de Lingüística Aplicada (CILAP)*, Université National du Costa Rica (UNA) (Herédia), 23 – 25. 10. 07.

11- « Les identités francophones comme elles se disent », in *Synergies, Actes du Congrès Mondial de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF)* (Québec), 21- 25.07.08.

Articles et entretiens de presse (10 dernières années)

1997 « Le français pour des relations multiculturelles », *France-Antilles*, 25 février.

1997 « Si la francophonie nous était contée », *France-Antilles*, p. 2, 6 mars.

1997 « Intercâmbio forma professores de francês », *Diário do Amapá, Sec. Cidades*, p. 2, 2 et 3 novembre.

1998 « Quand un DEA se fait intensif », *France-Antilles*, 3 mars.

2001 « Francia hablará español », *La Republica*, San José, Costa Rica, p. 2A, 24 août.

2001 « Francia y Costa Rica unidas para mejoras educativas », *Tiempo del mundo*, San José, Costa Rica, p. A8, 30 août.

2003 « L'extraordinaire voyage de Monsieur Dahlet », *France-Antilles Martinique Magazine*, Supplément n°10879, Fort-de-France, pp. 14 – 15, 26 avril.

2004 « Descendre l'Amérique du Sud... Et la remonter à moto », *Globe-trotters*, 93, Paris, Ed. ABM (Aventure du Bout du Monde), janvier-février, 23 – 25.

2005 « Le Brésil, par le dieu, par le diable », *Globe-trotters*, 96, Paris, Ed. ABM (Aventure du Bout du Monde), juillet-août, 25-27.

2005 « Soif d'équinoxes : São Luis do Maranhão », *Globe-trotters*, 99, Paris, Ed. ABM (Aventure du Bout du Monde), janvier-février, 34-37.

2005 « Ardentes Amériques : la dignité rebelle (1) », *TV Magazine Guyane*, Cayenne, Semaine du 12 au 18 mars.

- 2005 « Ardentes Amériques : la dignité rebelle (2) », *TV Magazine Guyane*, Cayenne, p. 66, Semaine du 19 au 25 mars.
- 2005 « Ardentes Amériques : la dignité rebelle (3) », *TV Magazine Guyane*, Cayenne, p. 66, Semaine du 26 mars au 1^{er} avril.
- 2006 « Francofonia y diversidad, historia de su reconciliacion », *La razon*, p. 21, Mexico, 2 mai.
- 2007 « Francia refuerza su presencia en Mexico », *Rumbo de México*, 1293, Seccion B, p. 8, 3 septembre.
- 2007 « Plurilingüismo, factor clave en la sociedad del conocimiento. Considera Patrick Dahlet el fenómeno de la globalización », *Ciencia, Conocimiento, Tecnología*, 64, Monterrey, p. 31, 12 – 25 Octubre.

Conférences plénières non publiées (10 dernières années)

- 1997 « Régionalisation et éducation en langues », Congrès SEDIFRALE XI, Cochabamba, Bolivie (en Table-Ronde).
- 1999 « Enseigner des langues, éduquer au langage », Congrès SEDIFRALE XII, Benemerita Université Autonome de Puebla, Mexique.
- 2001a « Réflexivité et apprentissage des langues », 1^{er} Congrès Centro-Américain des Professeurs de Français « Education et croissance : agir en français », Université Autonome de Chiriqui, David, Panama, 10 décembre.
- 2001b « La escuela ante los desafíos del plurilingüismo », Coloquio « Letras, lenguas y educación », Université de El Salvador, San Salvador.
- 2002a « Turismo y culturas locales », Primer coloquio regional « Lenguas extranjeras y desarrollo turístico », Ministerio de Educación / CCCAC, Hotel Plaza San Martin, Tegucigalpa, Honduras, 11 juin.
- 2002b « Des langues pour la Caraïbe : politiques et apprentissages », Séminaire Interaméricain sur la gestion des langues, Conseil de la Langue Française, Hôtel Radisson, Québec, 29 août.
- 2003a « Politiques linguistiques et intégration régionale », Congrès SEDIFRALE XIII, PUC, Lima (**partagée avec Bernard Cassen**)
- 2003b « La pluralidad activa de las lenguas ante la globalización », Coloquio internacional de lingüística y lingüística aplicada, Université de La Havane.
- 2005 « Formar docentes de lenguas en una perspectiva plurilingüe », 2do Encuentro de Profesionales en Lenguas Extranjeras, Université Juarez Autonome de Tabasco, Villahermosa, 18 novembre.
- 2005 « Educación plurilingüe y internacionalización », IV Semana de la Educación Internacional, Gobierno de Jalisco / SEJ, Guadalajara, Mexique, 24 novembre.
- 2006a « Les défis de l'enseignement du français au XXI^{ème} siècle », Coloquio « Sentido y orientación de las Areas Académicas : análisis y perspectivas », UNAM / Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH), Mexico, 3 février.
- 2006b « Aprender una lengua extranjera : entre deseo e inquietud de las diferencias », Primer Encuentro de Lenguas Vivas, UNAM / Escuela Nacional Preparatoria 2, Mexico, 17 mars (**inaugurale**)
- 2006c « Enseñanza de lenguas frente al reto de la pluralidad », Jornadas Europeas, Institut Français d'Amérique Latine (IFAL), Mexico, 4 mai (**inaugurale**).
- 2006d « L'enseignement des langues face au défi de la pluralité », Congrès SEDIFRALE XIV, « Le français au cœur des Amériques : une langue en partage », Asunción, Paraguay, 5 juillet.

- 2006e « Langues étrangères, internationalisation y globalisation », UNAM, Faculté des Sciences Politiques et Sociales, Mexico, 17 octobre.
- 2006f « Le plurilinguisme : enjeux de société et développements éducatifs », XIIIème Congrès National de l'AMIFRAM (Association Mexicaine des Chercheurs et Professeurs de Français), Ecole Normale de Jalisco, Guadalajara, Mexique, 2 novembre.
- 2006g « Pluralización, profesionalización e internacionalización », XIV Reunion Anual de la Asociación Mexicana para la Educación Internacional (AMPEI), Cuernavaca, Mexique, 14 novembre.
- 2007 « Enseñar competencias plurilingües : referencias y estrategias », 4º Congreso Nacional de Maestros de Idiomas del Subsistema de Universidades Tecnológicas, Université Technologique Emiliano Zapata, Cuernavaca, Mexique, 8 mars (**inaugurale**).
- 2007 « Plurilingüismo y identidades », Université Autonome du Chiapas, Tuxtla, Mexique, 22 mars.
- 2007 « Convivir con sus lenguas », Université Interculturelle Bilingue de San Cristobal de Chiapas, Mexique, 23 mars.
- 2006 « Las identidades plurilingües, qué apertura ? », Université Autonome de l'Etat de Mexico, Faculté de Langues, Toluca, 26 mars.
- 2007 « Hacia una internacionalización educativa », XV Reunion Anual de la Asociación Mexicana para la Educación Internacional (AMPEI), Chetumal, Quintana Roo, Mexique, 8 novembre.
- 2008 « Apprendre une langue étrangère : entre desir e inquietud de las diferencias », VIème Edition de la Chaire du Québec, Université Autonome de Nuevo Leon, Monterrey, Mexique, 11 février (**inaugurale**, reprise de 2006).
- 2008 « Identités et formation en langues », Séminaire de rentrée Institut Français d'Amérique Latine / Alliance Française, Mexico, 25 août (**inaugurale**)
- 2008 « Ajustar nuestras divergencias : plurilingüismo y educación », UNAM, Mexico, 26 août.
- 2008 « Didactique des écrits, nouvelles cohérences », Université Fédérale du Minas Gerais (UFMG), Faculté des Lettres, Belo Horizonte, 20 octobre.